

KÄRCHER

EDI 4



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Nederlands	30
Español	36
Português	43
Dansk	49
Norsk	55
Svenska	61
Suomi	67
Ελληνικά	73
Türkçe	80
Русский	86
Magyar	93
Čeština	100
Slovenščina	106
Polski	112
Românește	119
Slovenčina	125
Hrvatski	132
Srpski	138
Български	144
Eesti	151
Latviešu	157
Lietuviškai	163
Українська	169



Register
your product

www.kärcher.com/welcome



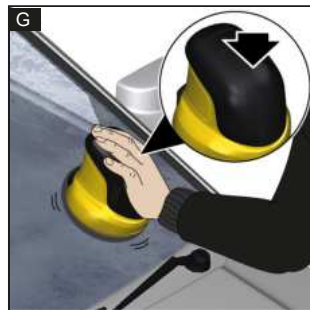
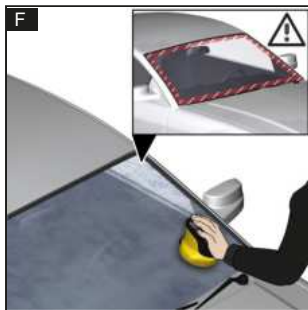
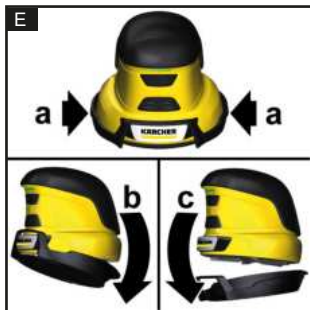
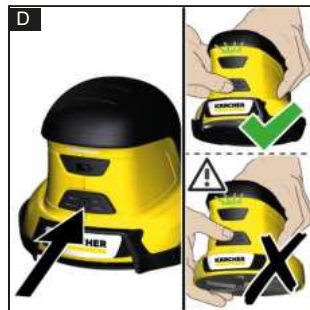
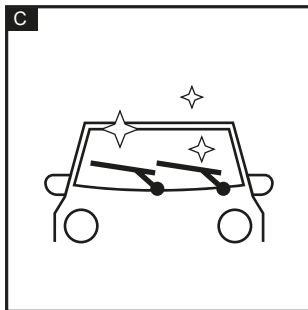
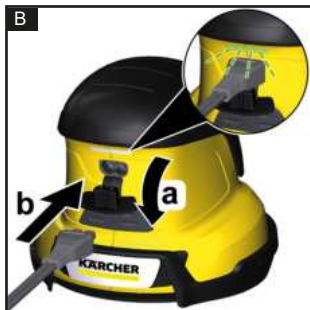
EAC

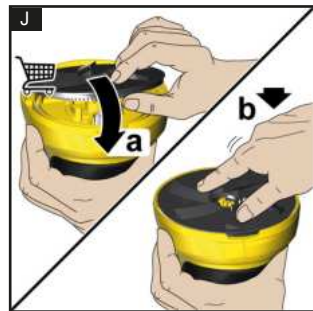
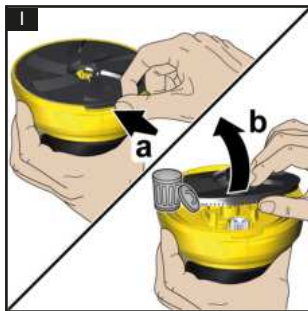
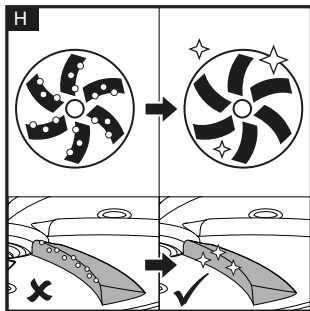


59693210 (09/20)

A







Dokumentációs ügyekben meghatalmazott: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/02/01

Obsah

Obecné pokyny.....	100
Bezpečnostní pokyny.....	100
Použití v souladu s určením.....	102
Ochrana životního prostředí	102
Příslušenství a náhradní díly	102
Rozsah dodávky	102
Popis přístroje.....	102
Uvedení do provozu.....	103
Provoz.....	103
Skladování	103
Péče a údržba.....	104
Náповěda při poruchách.....	104
Záruka.....	104
Technické údaje	105
EU prohlášení o shodě	105

Obecné pokyny



Před prvním použitím stroje si přečtete tento originální provozní návod a kapitolu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Ušchovejte je pro pozdější použití nebo další majitele stroje.

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*


UPOZORNĚNÍ


- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Nabíječka

 **NEBEZPEČÍ** • *Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřma rukama.* • *Nebezpečí výbuchu* Nikdy nenabíjete baterie, které nejsou určeny k opětvnému nabíjení. • *Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu.* • *Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje.*

 **VAROVÁNÍ** • *Přístroj nabíjete pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.* • *Chraňte síťový kabel před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi přístroje.* • *Neotevírejte nabíječku. Opravy svěřujte pouze odbornému personálu.* • *Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.* • *Neprodlužte vyměňte poškozenou nabíječku s nabíjecím kabelem za originální díl.* • *Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod*

tekoucí vodou. • Nesmíte nabíjet akupak bez přerušení déle než 24 hodin.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Nepoužívejte nabíječku v mokřem nebo znečištěném stavu. • Nezakrývejte větrací štěrby nabíječky. • Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. • Nenoste/nepřepravujte přístroj za kabel síťové přípojky.

POZOR • Nebezpečí zkratu. Chraňte kontakty držáku akumulátoru před kovovými díly. • Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorech.

Akumulátor

⚠ NEBEZPEČÍ. Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdičky přístroje. • Nevystavujte akumulátor silnému slunečnímu záření, teple nebo ohni. • Vyvarujte se kontraktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.

POZOR • Tento přístroj obsahuje akumulátory, které nelze vyměnit.

Bezpečné zacházení

⚠ VAROVÁNÍ. Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny. • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí

rizikům, které z toho vyplývají. • S přístrojem si nesmějí hrát děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • V nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy stroj neprovazujte v prostorách s nebezpečím výbuchu. • Nebezpečí zranění. Zamezte kontaktu s rotujícím odstraňovacím kotoučem. Pokud přístroj nepoužíváte, nasadte ochrannou čepičku.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. • Nikdy přístroj neopouštějte bez dozoru, dokud je v provozu. **VAROVÁNÍ.** Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

POZOR • Přístroj provozujte pouze při teplotách -20 °C až +40 °C. • Přístroj obsahuje Li-Ionové akumulátory. Přístroj skladujte pouze při teplotách -20 °C až +40 °C. • Přístroj chraňte před teplem a chladem. Neskladujte přístroj delší dobu v autě. • Abyste zabránili poškození těsnění nebo laku, nepoužívejte přístroj u kraje automobilového skla.

Symbyly na přístroji



Akupack nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.

Použití v souladu s určením

Škrabku na led používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Přístroj provozovaný na akumulátor je určen k odstraňování usazenin zmrzlé mlhy (jinovatka, drsný led, čirý led) na automobilových sklech.

Nikdy nepoužívejte přístroj s odstraňovacím kotoučem k čištění automobilového laku.

Jakékoliv jiné použití je nepřipustné. Za škody vzniklé v případě použití v rozporu se stanoveným účelem nese odpovědnost uživatel.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Popis přístroje

Obrázky viz obrazová příloha

Ilustrace A

- 1 Nabíječka
- 2 Hlavní spínač
- 3 Nabíjecí zdířka
- 4 Indikace stavu nabití
- 5 Spouštěcí spínač
- 6 Typový štítek
- 7 Odstraňovací kotouč
- 8 Ochranná čepička

Blikací kód

- LED svítí trvale: Přístroj je v provozu.
- LED se 1 hodinu: Přístroj je spojen s elektrickým napájením a akumulátor je zcela nabitý.

— — — —	<ul style="list-style-type: none"> ● Během provozu: Varování před nízkým napětím akumulátoru. ● Akumulátor je vybitý. ● Během nabíjení: Akumulátor se nabíjí.
-----	Došlo k poruše (viz kapitolu <i>Nápověda při poruchách</i>).

Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru

1. Nabíjte akumulátor.

Ilustrace B

Upozornění

*Během nabíjení bliká indikace stavu nabití. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí trvale 1 hodinu. Doba nabíjení viz kapitolu *Technické údaje*.*

Provoz

Obecná upozornění pro manipulaci s přístrojem

- Před každým použitím přístroj vyčistěte (viz kapitola *Čištění stroje*).
- Autoskla pravidelně čistěte, aby byly odstraněny částice nečistot, které by mohly způsobit poškrábání. Ujistěte se, že nejrozsáhlejší znečištění je mimo oblast stírání stěračů skel. Proto nestačí čistit autoskla pouze pomocí ostříkovačů skel.

Ilustrace C

- Při stírání námrazy na nečistém skle se omezte na stírací plochu ostříkovačů skel, abyste předešli možnému poškrábání způsobenému nečistotami z okrajových oblastí.

- Přístroj pohybuje před sklo pomalu a s mírným tlakem.
- V oblastech se silnější ledovou vrstvou ponechte přístroj na stejném místě, dokud led nepovolí.

Upozornění

Dodatečné použití rozmrazovacího prostředku není nutné.

Uvedení zařízení do provozu

1. Stiskněte hlavní spínač.

Ilustrace D

Přístroj za zapnutý a v režimu Stand-by.

2. Bočním přitlačení sundejte ochrannou čepičku.

Ilustrace E

3. Přístroj položte na automobilové sklo. Přitom udržujte dostatečnou vzdálenost od těsnění a automobilového laku.

Ilustrace F

4. Aktivujte spouštěcí spínač.

Ilustrace G

Odstraňovací kotouč se začíná točit.

Skladování

POZOR

Neodborné skladování

Poškození přístroje a akumulátoru

Neskladujte přístroj delší dobu ve vozidle.

1. Vypněte přístroj hlavním spínačem.
2. Vyčistěte přístroj (viz kapitolu *Čištění stroje*).
3. Nasadte ochrannou čepičku.
4. Přístroj skladujte při povolené teplotě prostředí (viz kapitolu *Technické údaje*).
5. Pokud je přístroj skladován delší dobu (např. během letních měsíců), akumulátor zcela nabíjte (viz kapitolu *Nabíjení akumulátoru*).

Péče a údržba

Přístroj je bezúdržbový, tj. nemusíte provádět pravidelné údržbářské práce.

Čištění stroje

Před každým použitím přístroje odstraňte nečistoty z rotujícího kotouče, abyste zabránili poškrábání autoskla.

1. Vypněte přístroj hlavním spínačem.
2. Vyčistěte přístroj od sněhu, ledu a jiných nečistot.
3. Opatrně odstraňte nečistoty z rotujícího kotouče a při tom několikrát otřete hrany v příslušném směru pohybu.

Ilustrace H

Výměna rotujícího kotouče

1. Pokud je přístroj používán pravidelně, musí být rotující kotouč vyměněn nejméně po každém zimním období, i když opotřebení není ihned patrné.
2. Vypněte přístroj hlavním spínačem.
3. Uchopte přístroj jednou rukou.
4. Druhou rukou vyjměte rotující kotouč.

Ilustrace I

5. Nový rotující kotouč zatlačte do držáku.

Ilustrace J

Nápověda při poruchách

NEBEZPEČÍ

Dotyk na díly pod napětím

Poranění elektrickým proudem

Před zahájením jakýchkoliv prací přístroj vypněte a odpojte od nabíječky.

Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

Indikátor stavu nabití rychle bliká.

Teplota při dobíjení / teplota prostředí je příliš nízká nebo příliš vysoká.

- Dodržujte přípustné teplotní rozsahy (viz kapitola *Technické údaje*).
 - Počkejte, dokud indikátor stavu nabití nepřestane blikat, nebo stisknete hlavní spínač na dobu 3 s.
- Rotující kotouč je zablokovaný.
- Počkejte, dokud indikátor stavu nabití nepřestane blikat, nebo stisknete hlavní spínač na dobu 3 s.
 - Zkontrolujte, zda není přístroj zablokovaný, a v případě potřeby příčinu odstraňte.
 - a Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.
 - b Opatrně odstraňte příčinu zablokování.

Zatížení je příliš vysoké.

- Počkejte, dokud indikátor stavu nabití nepřestane blikat, nebo stisknete hlavní spínač na dobu 3 s.

Odstraňovací kotouč rotuje, aniž by byl aktivován spouštěcí spínač.

- Počkejte, dokud nepřestane indikace stavu nabití blikat nebo stisknete hlavní spínač na 3 sekundy.

Výsledek odstraňování je neuspokojivý.

Odstraňovací kotouč je poškozen.

- Výměna odstraňovacího kotouče (viz kapitolu *Výměna rotujícího kotouče*).

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou obytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

Elektrické připojení / Baterie

Jmenovité napětí akumulátoru	V	7,2
Odběr proudu max.	A	14
Krytí		IPX1
Třída krytí		III

Nabíječka

Napětí sítě nabíječky	V	100 - 240
Výstupní napětí	V	9,5
Výstupní proud	A	0,6
Fáze	~	1
Kmitočet	Hz	50 - 60

Výkonnostní údaje přístroje

Doba nabíjení vybitého akumulátoru	h	3
Provozní doba s plně nabitým akumulátorem	min	15

Okolní podmínky

Teplota prostředí	°C	-20 - +40
Teplota dobíjení	°C	5 - 40
Teplota skladování	°C	-20 - +40
Relativní vlhkost vzduchu	%	20 - 90

Rozměry a hmotnosti

Délka x šířka x výška	mm	133 x 110 x 124
Hmotnost	g	540

Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79

Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	65
------------------------------------	-------	----

Nejistota K_{pA}	dB(A)	2
Hladina akustického výkonu $L_{WA} +$	dB(A)	79
Nejistota K_{WA}		

Technické změny vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Škrabka na led

Typ: EDI 4

Příslušné směrnice EU

2014/35/EU

2011/65/EU

2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 50581

EN 50563

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.